元朗區議會文、藝、康、體、福利、教育及治安委員會
2021 年度第三次會議記錄

日期：2021 年 5 月 18 日（星期二）

時間：下午 2 時正至下午 4 時 20 分

地點：元朗橋樂坊 2 號元朗政府合署 13 樓元朗區議會會議廳

<u>出席者</u>	<u>出席時間</u>	<u>離席時間</u>
主席：方浩軒議員	會議開始	會議結束
副主席：伍軒宏議員	會議開始	會議結束
委員：區國權議員	會議開始	會議結束
陳敬倫議員	會議開始	會議結束
陳美蓮議員	會議開始	會議結束
陳樹暉議員	會議開始	下午 3:35
陳詩雅議員	會議開始	會議結束
張智陽議員	下午 2:15	會議結束
張秀賢議員	會議開始	會議結束
侯文健議員	下午 2:15	下午 3:50
何惠彬議員	下午 2:20	下午 3:00
關俊笙議員	會議開始	會議結束
郭文浩議員	下午 2:25	下午 3:45
鄺俊宇議員	下午 2:20	會議結束
黎國泳議員	會議開始	會議結束
黎寶華議員	會議開始	會議結束
林進議員	會議開始	會議結束
林廷衛議員	會議開始	會議結束
李俊威議員	會議開始	下午 2:35
李焯鋒議員	下午 2:40	會議結束
梁德明議員	下午 2:15	下午 2:55
李頌慈議員	會議開始	會議結束
麥業成議員	下午 2:20	會議結束
巫啟航議員	會議開始	下午 2:55
吳玉英議員	會議開始	會議結束
石景澄議員	會議開始	會議結束
黃偉賢議員	會議開始	會議結束

秘書：林家俊先生

元朗民政事務處行政主任（區議會）6

列席者

柯麗琴女士	元朗民政事務處高級聯絡主任（3）
林志明先生	社會福利署元朗區助理福利專員 1
張灃騏先生	香港警務處元朗警區警民關係主任
郭文煒先生	香港警務處元朗警區助理警民關係主任（青少年事務）
余小梨女士	教育局高級學校發展主任（元朗）1
陳少蘭女士	康樂及文化事務署元朗區副康樂事務經理（分區支援）

議程第二及第三項

黃岳清女士	社會福利署元朗區助理福利專員 2
-------	------------------

缺席者

康展華議員	因事請假
-------	------

* * * * *

歡迎詞

主席歡迎各委員及部門代表出席元朗區議會文、藝、康、體、福利、教育及治安委員會（文委會）2021 年度第三次會議。

2. 委員對議程沒有異議。

議程一：通過 2021 年第一及第二次會議記錄

3. 委員一致通過上述會議記錄。

議程二：簡介社會福利署元朗區福利辦事處 2021-22 年度工作計劃 （文委會文件 2021／第 14 號）

4. 主席歡迎社會福利署（社署）黃岳清女士出席會議。
5. 社署黃岳清女士及林志明先生就元朗區福利辦事處 2021-22 年度工作計劃進行簡介。
6. 委員認為目前政府為幼稚園社工服務先導計劃提供的資源不足，導致參與計劃的社工經常需要來往數間幼稚園提供服務，增加其工作壓力以及影響服務質素，要求署方提供更多支援。
7. 林志明先生回應表示就幼稚園社工服務先導計劃，社署有為負責

機構及合作伙伴提供培訓，提高其對元朗區地區資源的認識以及識別有需要服務對象的能力。

8. 主席總結，感謝社署代表的簡介，希望有關年度工作計劃能順利落實，有效服務區內各階層的市民。

議程三：元朗區議會與元朗區福利辦事處轄下各工作小組合辦的 2021-22 年度活動撥款申請 (文委會文件 2021/第 15 號)

9. 主席請委員參閱第 15 號文件，並考慮向財務及行政委員會（財委會）推薦撥款 675,000 元資助文件中 4 項活動計劃。

10. 秘書補充，文件中 4 項活動計劃合共申請區議會撥款 675,000 元，比起本年度元朗區議會的財政預算就有關項目的預留撥款超出 65,000 元，但由於超出的金額只佔本年度區議會撥款額不足 0.2%，總超額承擔於可接受範圍以內，故此文委會可向財委會推薦有關撥款申請，財委會會按需要決定是否修訂本年度的財政預算。

11. 委員對文件中的撥款申請沒有提問及異議。

12. 主席總結，委員通過向財委會推薦撥款 675,000 元資助文件中 4 項活動計劃。

議程四：2021 至 2022 年度以元朗區議會撥款舉辦社區參與計劃的申請

(1) 申請區議會撥款的新團體

(文委會文件 2021/第 10 號)

13. 主席表示，下一個議程是關於審議使用區議會撥款推行活動的撥款申請，提醒委員在發言前衡量其身兼各地區團體的職銜，按需要作出適當的利益申報。

14. 主席查詢有沒有委員需要作出利益申報。

15. 秘書處根據各委員在不同申請團體內的職位於會前擬備了有關委員的利益申報資料，詳情如下：

(1) 黎寶華議員申報為愛心翱翔及天逸居民協會的秘書；及

(2) 麥業成議員申報為海華元朗服務中心的主席。

16. 主席表示由於黎寶華議員及麥業成議員在團體身兼的職位屬利益

申報三級制指引中的第二級，故須於有關討論中保持緘默，及不可參與該項撥款申請的決議或投票。

17. 主席請委員參閱第 10 號文件，並考慮向財委會推薦文件中兩個新團體的撥款申請資格。

18. 有委員表示活動編號康 68 的合辦機構未曾申請元朗區議會撥款舉辦活動，故此認為有需要決定是否向財委會推薦其撥款申請資格。

19. 秘書表示文件只包括提交撥款申請的新機構，故此合辦活動中的新機構如非撥款申請者則沒有納入文件。

20. 經討論後，主席總結，委員通過向財委會推薦第 10 號文件中兩個新團體申請區議會撥款的資格，並會於會後以傳閱文件方式決定是否向財委會推薦活動編號康 68 的合辦機構申請區議會撥款的資格。

(會後備註：秘書處於會後以傳閱文件方式徵詢委員是否通過向財委會推薦活動編號康 68 的合辦機構申請區議會撥款的資格(文委會文件 2021/第 23 號)，結果有關事宜不獲通過。)

(2) 2021 年 7 月至 9 月 (第二季) 的文藝活動

(文委會文件 2021/第 11 號)

(3) 2021 年 7 月至 9 月 (第二季) 的康樂及體育活動

(文委會文件 2021/第 12 號)

(4) 2021 年 7 月至 9 月 (第二季) 的社會服務活動

(文委會文件 2021/第 13 號)

21. 主席請委員參閱第 11 至 13 號文件，有關文藝、康樂及體育和社會服務活動的撥款申請。

22. 委員對文件中的撥款申請沒有提問及異議。

23. 主席總結，委員通過向財委會推薦撥款 144,165 元資助 10 項文藝活動，撥款 529,206 元資助除活動編號康 68 以外其餘 37 項康樂及體育活動，以及撥款 197,829 元資助 10 項社會服務活動。就活動編號康 68 的撥款申請，文委會會於會後以傳閱文件方式決定是否向財委會推薦該撥款申請。

(會後備註：秘書處於會後以傳閱文件方式徵詢委員是否通過向財委會推薦活動編號康 68 的撥款申請(文委會文件 2021/第 24 號)，結果有關事宜不獲通過。)

議程五：元朗區議會為進一步加強支援區議會在地區上推廣藝術文化活動的資助計劃

（文委會文件 2021／第 16 號）

議程六：元朗區議會大型體育推廣活動資助計劃

（文委會文件 2021／第 17 號）

24. 主席請委員參閱第 16 及 17 號文件，並考慮向財委會推薦文件中兩項計劃的申請詳情及推行時間表。

25. 委員對文件沒有提問及異議。

26. 主席總結，委員通過向財委會推薦第 16 及 17 號文件中兩項計劃的申請詳情及推行時間表。

議程七：續議事項：

委員提問

張秀賢議員建議討論「元朗區內走私香煙問題」

（文委會文件 2021／第 2 號）

27. 主席請委員參閱第 2 號文件，以及香港警務處（警務處）、香港海關（海關）及房屋署的書面回覆。

28. 經討論後，委員的意見摘錄如下：

- (1) 留意到海關有向其他區議會提交執法數字，要求海關參考有關做法，向本會定期提交有關數據；
- (2) 認為區內公共屋邨走私香煙的問題愈趨嚴重，而解決有關問題需要多個部門的合作，故此會向區議會大會重新提交議程，期望各個部門更重視此問題；及
- (3) 要求海關就區內私煙問題向委員提供負責人的聯絡方式。

29. 主席總結，要求海關就區內私煙問題向委員提供負責人的聯絡方式，委員亦可在大會繼續跟進此議程。

議程八：委員提問

- (1) 吳玉英議員建議討論「有關天水圍新北江商場一帶凌晨落貨噪音擾民事宜」

（文委會文件 2021／第 18 號）

(2) 石景澄議員及林廷衛議員建議討論「有關店舖凌晨時份卸貨造成噪音滋擾」

(文委會文件 2021 / 第 19 號)

30. 主席決定合併討論上述兩項議程，請委員參閱第 18 及 19 號文件，以及警務處和環境保護署（環保署）的書面回覆。

31. 經討論後，委員的意見摘錄如下：

- (1) 查詢當警方收到有關店舖凌晨時份卸貨造成噪音滋擾的投訴後的跟進程序；
- (2) 表示曾向警方就個別地方的噪音滋擾問題提供詳細的資訊，當中包括造成噪音的時間及相關影片等，認為警方可以根據有關資訊主動跟進調查，而無需等待再收到市民報案才採取行動；
- (3) 警方應加強於凌晨時份在區內的噪音黑點進行巡邏並及早作出勸喻，以改善噪音滋擾的問題；
- (4) 警方除了對製造噪音的人士作出提醒以外，亦應向屢勸不改的人士作出執法行動；
- (5) 卸貨造成的噪音主要源於檔販使用鐵製手推車搬運貨物，建議相關部門與檔販溝通，鼓勵他們使用其他造成較低噪音的搬運工具；及
- (6) 警方應為警員配置噪音量度的裝備，以更有效處理有關噪音滋擾個案的跟進及調查工作。

32. 警務處張灃騏先生的綜合回應如下：

- (1) 警方一般於接到有關噪音滋擾的報案後會到達現場視察，並向有關人士作出提醒及勸喻；
- (2) 警方會按緩急先後處理收到的報案及因應當時區內的罪案情況進行巡邏工作；
- (3) 《噪音管制條例》需要被滋擾者作證才能成功作出檢控，而一般情況下被滋擾者並不身處卸貨區域，故此警方於接報到場後，一般會先採取勸喻方式提醒其操作方式正影響部份居民並會要求檔販降低聲量以減低對附近居民可能做成的影響；及
- (4) 表示難以於區議會層面處理有關為警員配置噪音量度裝備的建議。

33. 主席總結，環保署應與檔販溝通如何降低卸貨造成的聲量，警方則應為警員配置噪音量度的裝備，以解決區內因卸貨引致的噪音滋擾問題。

**(3) 陳敬倫議員、陳樹暉議員、區國權議員、黎國泳議員及梁德明議員建議討論「有關元朗區完善標準五人足球場的長遠計劃」
(文委會文件 2021 / 第 20 號)**

34. 主席請委員參閱第 20 號文件，以及康樂及文化事務署（康文署）的書面回覆。

35. 經討論後，委員的意見摘錄如下：

- (1) 康文署於七人足球場中劃分五人足球場時往往只會於球場中央劃出一個五人足球場，建議善用場地空間劃分更多五人足球場，以提供更多場地作練習及比賽之用；
- (2) 建議於足球場地中提供新興體育運動「踢球」的設備作為足球場的配套設施，以供市民於等候時間作練習用途；
- (3) 查詢康文署於區內各足球場中劃分五人足球場地的工程進度及時間表；
- (4) 目前香港缺乏室內五人足球場地，建議康文署於區內現有的體育場館及未來的新發展區中增設有關設施；
- (5) 建議康文署讓市民預訂區內體育場館進行五人足球運動；及
- (6) 表示新田足球場欠缺公共廁所等配套設施，球場附近的露天貨櫃場經常有貨車行駛，影響市民出入球場時的安全，該處路面亦曾發生交通意外，要求署方跟進有關情況，並作出改善。

36. 康文署陳少蘭女士的綜合回應如下：

- (1) 康文署劃分五人足球場地時會按照國際足球總會的相關標準，同時需要保持場地與場地之間有足夠的安全間距，署方會善用有關場地的資源進行劃分；
- (2) 會向署方內部相關單位反映委員就於足球場地中增加「踢球」設備的有關意見；
- (3) 目前康文署正計劃將石埗村足球場改劃為五人足球場地，就區內其他場地改劃工程的進展，會於會後與工程部門擬定日程後補充

相關資料：

- (4) 目前區內未有計劃增設專門用於室內五人足球運動的場地，而未來新建的室內體育場館中會加畫五人足球場的界線；
- (5) 需要考慮安全等因素而決定個別室內場館是否適合開放讓市民預訂作五人足球運動之用；及
- (6) 備悉委員就新田足球場配套不足的意見。
(會後備註：康文署已就提升足球場設施徵詢工程部門的意見，並會在本年內於元朗區議會地區設施管理委員會一併滙報相關工程的計劃及進展並諮詢委員意見。就於球場內設置「踢球」的設施，以及於區內增設室內的五人足球場地的建議，已向本署相關政策組反映。此外，康文署已聯絡相關工程部門研究於新田足球場增設洗手間及更衣室設施的可行性。)

37. 主席總結，要求康文署於會後補充區內五人足球場地改劃工程的時間表，並考慮於球場內設置「踢球」的設施，於區內增設室內五人足球場地，以及改善新田足球場的設施。並請民政事務總署改善新田足球場的沿路配套。

- (4) **陳敬倫議員、陳樹暉議員、區國權議員、黎國泳議員及梁德明議員建議討論「有關元朗劇院、元朗圖書館及天水圍圖書館展覽大堂提供藝術策展政策服務及支持拓展有潛質藝術家以個人身份申請場地事宜」**
(文委會文件 2021／第 21 號)

38. 主席請委員參閱第 21 號文件，以及康文署的書面回覆。

39. 經討論後，委員的意見摘錄如下：

- (1) 區內的藝術展覽場地礙於欠缺適當的政策配合而未能有效發揮作用，康文署應擔當更多策展的角色，聯繫區內具質素的個人藝術家及團體合作舉辦更多展覽；
- (2) 建議再改劃部分康文署場地內的空間專門供藝術家作展覽用途，以促進藝術發展；
- (3) 部分藝術家的經濟能力不足以負擔租用展覽場地的費用，認為康文署應下調場租及提供支援；
- (4) 目前有關展覽場地主要供學校、團體及政府租用為主，建議容許

藝術家以個人身份申請租用；及

- (5) 目前有關場地以展出紙本藝術為主，建議提供更多元化的藝術展覽，如表演及裝置藝術等，以供不同類型的藝術家發揮所長。

40. 康文署陳少蘭女士表示備悉委員的意見，會向署方內部相關單位反映委員的意見及跟進委員的提問。

41. 主席總結，康文署應善用區內的展覽場地，為藝術家提供充足的策展支援及更重視非紙本的藝術作品。

- (5) **麥業成議員、石景澄議員、林廷衛議員及李煒鋒議員建議討論「有關疫情下長者及幼兒服務不足事宜」**
(文委會文件 2021 / 第 22 號)
-

42. 主席請委員參閱第 22 號文件，以及社署的書面回覆。

43. 經討論後，委員的意見摘錄如下：

- (1) 長者中心在疫情期間長時間不對外開放或局部開放，長者未能前往中心接受服務，認為即使未能提供面對面服務，中心亦應該以其他方式，如電話形式，向長者表達關心及跟進其個案；
- (2) 前往幼兒中心接受服務的幼兒在疫情期間減少，導致中心獲發的資助額減少，影響中心的運作，社署應該為中心提供額外支援；
- (3) 受到疫情影響，區內提供的精神健康服務及家庭服務大幅減少，導致有求助的市民表示其抑鬱症的病情因未能接受適切服務而變得嚴重，亦有出現嚴重家庭矛盾的市民未能向社署相關服務單位求助。社署應制訂疫情期間的應變措施，避免出現上述情況；及
- (4) 社署應該在目前疫情放緩期間容許長者及幼兒中心安全地對外開放提供服務。

44. 社署林志明先生的綜合回應如下：

- (1) 區內各長者中心於疫情期間按照衛生防護中心的建議調整其服務安排，包括在疫情較為嚴峻期間停止開放，但中心於停止開放及職員在家工作期間，仍然有為長者提供必需的服務，例如到戶送飯等服務，並會以電話及線上形式跟進個案；
- (2) 精神健康是本年度元朗區福利辦事處工作計劃的其中一個重點，會與相關服務單位檢視總結在疫情期間提供有關服務的經驗；

- (3) 區內的綜合家庭服務中心已為來年的各個工作計劃制訂疫情期間的應變措施；
- (4) 社署於疫情下有為各中心提供額外的物資及支援，包括額外撥款供中心作清潔及防疫用途；及
- (5) 會向社署的相關服務科反映委員的意見。
(會後備註：為支援幼兒中心因應 2019 冠狀病毒病疫情而長時間暫停服務所引致的財政困難，政府透過防疫抗疫基金，為全港超過 550 間的幼兒中心，提供共三輪各為期四個月的特別津貼（第一輪涵蓋 2020 年 2 月至 5 月；第二輪涵蓋 2020 年 9 月至 12 月；第三輪涵蓋 2021 年 1 月至 4 月），以協助他們解決財政困難。)

45. 主席總結，表示面對面服務對長者及幼兒相當重要，社署應考慮在採取適當的防疫措施下提供有關服務，各服務中心的服務安排亦應更具彈性。另外，社署應為受疫情影響而獲發資助額減少的幼兒中心提供支援。

議程九：其他事項

(1) 要求列席文委會的部門代表提交工作報告

46. 張秀賢議員要求教育局及社署定期向區議會提交報告，以協助區議會了解元朗區教育及社福相關的最新狀況。就教育方面，要求教育局提供區內跨境學童及各校網學位的數據。就社福方面，要求社署提供區內長者生活津貼及綜合社會保障援助計劃的領取數字。

47. 教育局余小梨女士回應表示，部分區內與教育相關的資料／數據或已向地區管理委員會提交，並會向部門轉達委員的要求，局方會按情況再作考慮。

48. 社署林志明先生回應表示已向元朗區福利專員（專員）轉達委員的要求，專員會就此與主席作跟進。

(2) 元朗區地區足球隊招募事宜

49. 張秀賢議員查詢自上次會議後就題述事宜的進展。

50. 秘書回應表示留意到香港足球總會（足總）就其規例中有關區議會授權地區足球隊的條文作出修訂。

51. 張秀賢議員表示有關修訂不影響民政事務局（民政局）地區足球

隊資助計劃的申請安排。

52. 元朗民政事務處柯麗琴女士回應表示據了解，申請民政局地區足球隊資助計劃的地區足球隊需要先獲得足總認可。

53. 主席表示希望於區議會層面確立一個公開的程序以招募代表元朗區的地區足球隊，要求民政局就申請地區足球隊資助計劃的地區足球隊的申請資格是否需要區議會確認作出回應。

54. 餘無別事，會議於下午 4 時 20 分結束。

元朗區議會秘書處
2021 年 7 月